

# Nyhetsbrev från Ålands fredsinstitut

## Newsletter from the Åland Islands Peace Institute

### 4-2013

---

#### **Innehåll/Contents:**

President Halonen beskyddare för Kastelholmssamtal om fred /  
President Halonen patron for Nordic talks on peace  
Slutsatser från Fair Sex-projektet 2013 / Conclusions from the Fair Sex project 2013  
Finansiering beviljad för nordiskt-baltiskt nätverk för jämställdhet /  
Funding granted for Nordic-Baltic network on gender equality  
Med mera / And more

---



Fredsinstitutet håller stängt 23-27.12.2013, därefter låg bemanning t o m 6.1.2014  
The office of the Peace Institute will be closed from 23 to 27 December, low staffing  
until 6 January 2014.

---

# President Halonen beskyddare för Kastelholmssamtal om fred

Finlands tidigare president Tarja Halonen har åtagit sig att vara beskyddare för så kallade "Kastelholmssamtal", samtal om fred med nordiska talare, arrangerade av Ålands fredsinstitut på Kastelholms slott på Åland.

"Kastelholmssamtalen" planeras att bli återkommande samtal med fredstema under beskydd av president Halonen och med framstående nordiska politiker, diplomater, tjänstemän och forskare som panelister.

## Tema Norden och freden 2014

Det första Kastelholmssamtalet hålls den 28 mars 2014. Då ska president Halonen och panelisterna – vars namn offentliggörs efterhand – diskutera på temat "Norden och freden".

Kastelholmssamtalen kommer att ha olika teman vid olika tillfällen. Denna första gång har fredsinstitutet valt ett tema som man arbetat med i flera år.

– Norden har erfarenheter av fredlig konfliktlösning och fredlig samexistens som är värda att lyfta fram och dra lärdomar av. Det finns ett stort internationellt intresse för dessa erfarenheter. Samtidigt finns det tecken som tyder på att Norden är på väg att frångå sin traditionella fredsprofil. Det är dessa frågor vi vill diskutera i det första Kastelholmssamtalet, säger fredsinstitutets direktör Sia Spiliopoulou Åkermark, som kommer att vara moderator för samtalet.



*Barbro Sundback, chairperson of the ÅIPI Board of Directors with President Halonen.*

## Nordiskt fredsforum för allmänheten

På Kastelholms slott finns ett begränsat antal platser för åhörare. Publiken kommer att bestå av inbjudna gäster från Åland och Norden. För att alla som vill ska få möjlighet att diskutera temat Norden och freden arrangeras direkt efter Kastelholmssamtalen ett öppet forum på närliggande Smakbyn, dit alla intresserade är välkomna. Detta evenemang kallas "Nordiskt fredsforum" och där kommer representanter från det civila samhället från alla nordiska länder att framföra sina tankar om Norden och freden. Talarna kommer från organisationer som deltar i ett Nordplus-finansierat projekt kallat "Norden för fred?". President Halonen kommer att delta i forumet, dit också de övriga talarna från Kastelholmssamtalet inbjuds.

## Projektet "Norden för fred?"

Projektet "Norden för fred?" är ett Nordplus vuxen-finansierat projekt som pågår mellan hösten 2013 och våren 2016 under ledning av Ålands fredsinstitut. I projektet och nätverket ingår Finlands fredsförbund, Norges Fredsråd, Peace Alliance Denmark, Föreningen Norden Sverige och Institutionen för internationella relationer vid Islands universitet. Inom projektet ska organisationerna genom interna möten, öppna seminarier och debattartiklar diskutera Nordens och de nordiska ländernas förhållande till fred.



*Elise-Marianne Åberg, Sweden*



*Hedda B Langemyr, Norway*



*Birger Norup, Denmark*

# President Halonen patron of "Kastelholm talks" on peace

Former President of Finland Ms Tarja Halonen is committed to be the protector of the so-called "Kastelholm talks", discussions about peace with Nordic speakers, arranged by the Peace Institute at the castle of Kastelholm on Åland.

The Kastelholm talks are planned to be recurring conversations on peace issues under the patronage of President Halonen and with prominent Nordic politicians, diplomats, officials and researchers as panelists.

## Theme for 2014 - Norden and peace

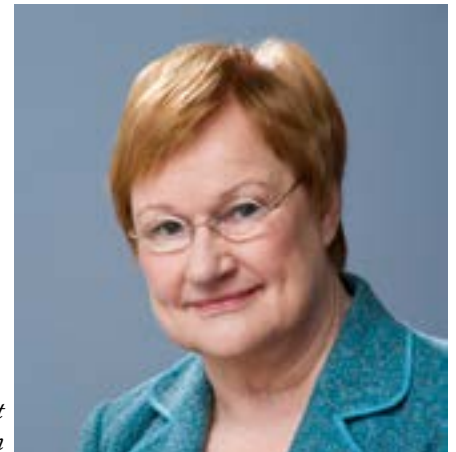
The first round of talks will be held on 28 March 2014. President Halonen and the panelists - whose names are to be published in due course - will discuss the theme "Norden and peace."

– Nordic countries have experiences of conflict resolution and peaceful coexistence that are worth highlighting and worth drawing lessons from. There is a huge international interest in these experiences. Meanwhile, there is evidence to suggest that the Nordic countries are about to depart from the traditional Nordic peace profile. These are the issues we want to discuss in the first Castle talk, says Peace Institute Director Sia Spiliopoulou Åkermark, who will be the moderator of the first talks.

## Nordic peace forum

The castle of Kastelholm holds only a limited number of seats. The audience will consist of invi-

ted guests from the Åland Islands and the Nordic countries. To ensure that anyone who wants may have the opportunity to discuss the theme of the Nordic countries and peace, an open forum will be arranged directly after the Kastelholm talks, at nearby Smakbyn, to which all interested parties are welcome. At this "Nordic peace forum" representatives from civil society in all the Nordic countries will express their thoughts on Norden and peace. The speakers come from organizations that participate in a NordPlus-funded project called "Norden for peace?". President Halonen will participate also in the forum, to which also the other speakers from the Kastelholm talk are invited.



President  
Tarja Halonen



Laura Lodenius,  
Finland



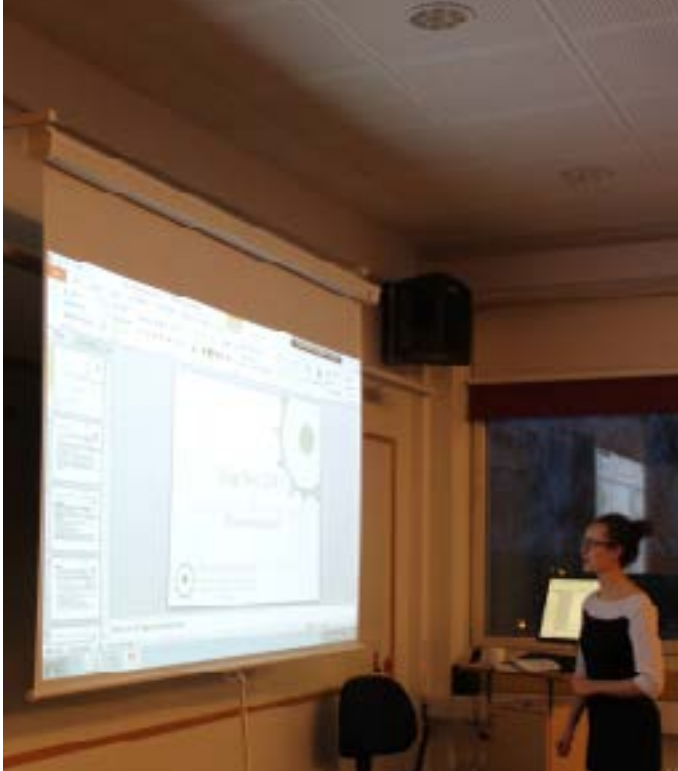
Silja Bara Omarsdottir, Iceland

**Norden  
for peace?**

## The project "Norden for peace?"

The project "Norden for peace?" brings together six organizations in the Nordic countries; the Åland Islands Peace Institute, the Peace Union of Finland, the Norwegian Peace Council, Peace Alliance Denmark, The Norden Association Sweden and the Institute of International Affairs at the University of Iceland. Through internal meetings, open seminars and op-eds the network partners want to create a broad and inclusive discussion on approaches to peace in the Nordic countries separately and within the institutionalised Nordic co-operation.

# Fair Sex 2013



*Projektledare / Project Manager Cecilia Brenner*

Tisdagen den 17:e december höll Fair Sex ett slutseminarium där det gångna årets arbete presenterades.

Fair Sex är både en metod och ett projekt med syftet att motverka sexuellt våld och främja jämställdhet, bemäktande (empowerment) och positiva sexuella vanor bland unga. Projektet finansieras av Ålands landskapsregering.

Verksamheten 2013 har bestått av workshoppar och handledning av jämställdhetsgrupper. Liksom 2011 och 2012 har workshops hållits med alla elever i årskurs två på åländska gymnasieskolor. Under 2013 har projektpersonal och utbildade workshopledare också hållit workshops för arbetssökande ungdomar och studerande på yrkesträningsprogrammet. Under året har materialet anpassats för studerande med intellektuella funktionsnedsättningar

Jämställdhetsgrupperna på respektive skola har erbjudits stöd och handledning i sitt arbete med att utforma jämställdhetsplaner och upprätta handlingsplaner vid sexuella trakasserier.

Mer information finns på fredsinstitutets hemsida.

## Några av slutsatserna från 2013:

- Eleverna har väldigt olika förkunskaper från högstadiet.
- Fördomar och okunskap kring våldtäkt – t ex görs skillnad mellan överfallsvåldtäkt och andra våldtäkter, där det senare ses som mindre allvarligt.
- Jämställdhetsarbete är en långsiktig process som måste få ta tid och resurser. Punktinsatser leder inte till verklig förändring.
- Lagen som reglerar att skolorna ska ha jämställdhetsplaner kom 2005 men det har inte följts upp huruvida skolorna faktiskt följt den lagen, förrän nu.

## Fair Sex 2013



*Project Assistant Liselott Linden*

On 17 December the project Fair Sex 2013 held a concluding seminar.

”Fair Sex” is a project run by the Åland Island Peace Institute, and financed by the government of Åland, which aims at the prevention of sexual violence and the promotion of gender equality among youth on the Åland Islands. The project includes interactive workshops for students as well as training and consulting activities for teachers and headmasters on how to promote gender equality in school.

During 2013 Fair Sex-workshops have been continued and the workshops have been directed towards students in their second year of upper secondary school including the training programme for young people with mental disabilities. The workshop leaders have also met youth that are not attending school and who participate in the programme Katapult.

To ensure a long-term approach to violence prevention and to the promotion of gender equality, also teachers and school managements need to be involved in the work. During 2013 the equality groups at Ålands lyceum, Ålands yrkesgymnasium and Åland Islands folk high-school have been offered assistance in writing equality plans that are adhering to the Ålandic and Finnish laws.

## Några händelser oktober-december

30.10 Öppet seminarium i Mariehamn om rapporten "Fred, säkerhet, försvar" med Lars Ingelstam från nätverket Partnerskap 2014 i Sverige.

31.10 Johanna Schmitz, genuspedagog vid tjejecentret "Alte Feuerwache" i Köln och doktorandstuderande, föreläste för fredsinstytutets personal om genusperspektiv i ungdomsarbete i Tyskland.

1.11 Ålands specialrådgivare i Bryssel, Hanna Bertell, på besök till fredsinstytutet.

4.11 Administrationschef Bror Myllykoski deltog i Fredsförbundets AU- och styrelsemöte i Helsingfors.

7.11 Informationsansvariga Susann Simolin till Stockholm för möte om projektet "Norden för fred?" med Elise-Marianne Åberg, generalsekreterare för Föreningen Nordens ungdomsförbund och Bo Andersson, generalsekreterare för Föreningen Norden Sverige.



13.11 Forskare Sarah Stephan medverkade i en Global Bar-debatt om minoriteter, autonomier och kulturellt arv, arrangerad i Belgrad av svenska organisationen Global Reporting.

18-19.11 Jack Lukkerz, socionom och master i sexologi samt auktoriserad sexualrådgivare höll workshop för personalen i projektet Fair Sex och en öppen föreläsning om sexualitet och intellektuella funktionsnedsättningar.

22.11 Direktör Sia Spiliopoulou Åkermark deltog i möte med minoritetsinstitutet EURAC:s forskarråd.

25-29.11 Direktör Sia Spiliopoulou Åkermark i Strasbourg för Europarådets session med rådgivande kommittén om nationella minoriteter.

26.11 Kazutaka Ito från den japanska tidningen The Asahi Shimbun besökte fredsinstytutet för information om Ålandsexemplet internationella relevans.

2-6.12 Projektledare Justina Donielaitte deltog i fortbildningskursen "Successful Planning and Management of European Educational Funded Projects" som ordnades i Aten, Grekland av NSF Cyberall-Access. Deltagandet i utbildningen finansierades med ett Grundtvigstipendium från EU.

3.12 Fredsinstytutets styrelse hade möte.

## Some events in October-December



30.10 Open seminar in Mariehamn on the report "Peace, security, defense" with Lars Ingelstam from the Swedish network "Partnership 2014".

31.10 Youth worker and doctoral student Johanna Schmitz visited the ÅIPI to present youth work with a gender perspective at the Center "Alte Feuerwache" in Cologne, Germany.

1.11 The councillor for the Åland government in Brussels, Hanna Bertell, visited the Institute.

4.11 Head of Administration Bror Myllykoski attended the board meeting of the Peace Union in Finland.

7.11 Information Officer Susann Simolin in Stockholm for the project "Norden for Peace?" for meetings with the Nordic Association's Youth League and the Nordic Association of Sweden.

13.11 Researcher Sarah Stephen took part in a Global Bar-debate about minorities, autonomy and cultural heritage, organized in Belgrade by the Swedish organization Global Reporting.

18-19.11 Jack Lukkerz, social worker, master in sexology and certified sex counselor held workshops for the staff of the project Fair Sex and a public lecture on sexuality and intellectual disabilities.

22.11 Director Sia Spiliopoulou Åkermark attended a meeting with the Research Council of the minority institution EURAC.

25-29.11 Director Sia Spiliopoulou Åkermark in Strasbourg for the session of the Advisory Committee on National Minorities of the Council of Europe.



26.11 Kazutaka Ito from the Japanese newspaper The Asahi Shimbun visited the Institute for information on the international relevance of the Åland Example.

3.12 The Peace Institute Board of Directors had a meeting.

# Finansiering beviljad för nordiskt-baltiskt nätverk med tjej- och killgrupper i fokus

Fredsinstutet har beviljats 100.000 DKK från Nordiska ministerrådet för att skapa ett nordiskt-baltiskt nätverk för jämställdhet. Syftet med projektet är att utbyta kunskap och erfarenheter samt arbeta gemensamt för att sprida, utveckla och kvalitetssäkra tjej- och killgruppsmetoden. I projektet ingår partnerorganisationer från Åland, fasta Finland, Litauen och Lettland och målsättningen är att utöka nätverket med fler partners från Norden och Östeuropa. Organisationerna ska delta i Nordiskt Forum i Malmö i juni 2014 och där hålla ett seminarium om genusperspektiv i förebyggande ungdomsarbete.

Tjej- och killgrupper är en metod för våldsförebyggande och jämställdhetsfrämjande arbete med ungdomar. Grunden i metoden är ett demokratiskt och icke-hierarkiskt samtal inom en liten grupp ungdomar och med deras ledare.

Ålands fredsinstutet har deltagit i internationella samarbeten med fokus på tjej- och killgruppsmetoden sedan 2003 och har introducerat metoden i Östeuropa och Kaukasus. Fredsinstitutet samarbetar också med Folkhälsan för att stärka tjej- och killgruppsarbetet lokalt på Åland.

## Funding granted for Nordic-Baltic network on the Girl and Boy Group Method

The Peace Institute has been granted 100,000 DKK from the Nordic Council of Ministers to create a Nordic-Baltic Network on Gender Equality. Within the projects the partners will share knowledge and experiences and work together to disseminate, develop and assure the quality of the Girl and Boy Group Method. The project includes partners from Åland, mainland Finland, Lithuania and Latvia, and the goal is to expand the network with more partners from Scandinavia and Eastern Europe. The organizations will participate in the Nordic Forum in Malmö in June 2014 and will hold a seminar on gender perspectives in preventive youth work.

The Girl and Boy Group Method is a method of work towards violence prevention and gender equality promotion with young people. The basis of the method is a democratic and non-hierarchical conversation between a small group of young people and their leaders.



*Killgrupp i Raguvele, Litauen/Boy Group in Raguvele, Litauen*

The Peace Institute has participated in international cooperations with a focus on the Girl and Boy Group Method since 2003 and has introduced the method in Eastern Europe and the Caucasus. The Peace Institute also cooperates with the Finnish association for public health Folkhälsan, to strengthen girl and boy group work locally in Åland.

📧 Intresseanmälningar för **sommarpraktik 2014** på Ålands fredsinstutet ska skickas in per e-post senast inom januari 2014. Beslut fattas inom februari 2014. Läs mer på [www.peace.ax](http://www.peace.ax).

📧 Expressions of interest for an **internship** at the Åland Islands Peace Institute in **the summer of 2014** should be sent by email within the month of January 2014. Decisions shall be taken within February 2014. More information at [www.peace.ax](http://www.peace.ax).

# Positivt år för medlingsbyrå

Medling är en avgiftsfri service som erbjuds i enlighet med lagen om medling i brott och vissa tvister. Genom medling försöker man få parterna i ett brottmål eller en tvist att nå en lösning genom konstruktiva diskussioner.

Vid medlingen deltar parterna och två frivilliga, utbildade och opartiska medlare. Ålands medlingsbyrå drivs av Ålands fredsinstitut.

2013 har varit ett mycket positivt år med totalt 43 inkomna ärenden. Det är en ökning på 50 procent jämfört med de senaste tre åren och innebär alltså att medlingsbyrå och medlingen som resurs har använts i högre grad än tidigare år.

2013 har på många sätt varit ett aktivt år för medlingsverksamheten med många olika informationstillfällen, föreläsningar för medlarna samt med ett fokus på att än mer stärka samarbetet med polis och åklagare. Det ökade antalet ärenden har även varit till fördel för de frivilliga medlarna som under året har fått möjlighet att medla mer regelbundet. I okto-

ber besökte också medlingshandledare Daniela Sundell från Åbo medlingsbyrå Åland för att hålla i en uppskattad fortbildningsdag för medlarna.



*Medlingsansvariga / Mediation Officer Ida Persson*

## A positive year for the Mediation Office

Mediation is a service free-of-charge, offered in accordance with the Mediation Act of Finland.

Mediation gives the opportunity to help the parties in a criminal case or a dispute to reach a solution through constructive discussions. A mediation involves the parties and two trained voluntary mediators. The Åland Islands' Mediation Office is run by the Åland Islands Peace Institute.

2013 has been a very positive year for the Mediation Office with a total of 43 cases received. This is an increase of 50 per centage compared to the last three years, and means that the Mediation Office and mediation as a practice is more widely used than previous years.

2013 has in many ways been an active year for the Mediation Office with a variety of information sessions, lectures for the mediators and focus on further enhancing the cooperation with the police and prosecutors. The increased number of cases has also been beneficial to the mediators who have been able to mediate more regularly. In October Mediation Advisor Daniela Sundell from the Turku Mediation Office visited the Åland Islands to lead a much appreciated day of training for the mediators.



**Ålands fredsinstitut söker ekonomiansvarig från 1 mars 2014.**

**Ansökan lämnas senast den 20 januari 2014.**

**Läs mer på [www.peace.ax](http://www.peace.ax).**

# Fredsbloggen / The Åland Peace Blog



Senaste nytt på den åländska fredsbloggen  
/ Latest postings at the Åland Peace Blog:

- ☐ Att kämpa för fred / Cajsa Hallbäck, praos
- ☐ Valobservation i Georgien / Lars Ingmar Johansson, styrelseledamot

[www.peace.ax](http://www.peace.ax)



## **Julklappstips:** Muggen "En tjafsfri zon"

Muggen "En tjafsfri zon" - på engelska kallad "A piece of peace" - är ett samarbete mellan konsthandverkaren Mia Englund och stiftelsen Ålands fredsinstitut.

Muggen finns att köpa hos Labelled på Torggatan 15 i Mariehamn, i Smakbyn, Kastelholm och i Mia Englunds verkstad i Jomala Björsby, på Ängsgatan 21.

Varje såld mugg bidrar till fredsarbete, då 2 euro går till Ålands fredsinstitut.



## Support Peace Work

If you want to support the ÅIPI work you may make a donation to the Peace Fund. The fund has been established by the Åland Islands Peace Institute with the purpose of supporting work for peace.

Donations can be made at [www.peace.ax](http://www.peace.ax) (Pay Pal) or to bank accounts, see a list at [www.peace.ax](http://www.peace.ax).



## Stöd fredsarbete

Vill du stöda Ålands fredsinstituts arbete, kan du göra det genom en inbetalning till Ålands fredsfond. Fonden är inrättad av Ålands fredsinstitut med ändamål att stöda fredsarbete.

Inbetalningar kan göras på hemsidan (paypal) eller till bankkonto (se förteckning på [www.peace.ax](http://www.peace.ax))

Vårt digitala nyhetsbrev utkommer 4-5 gånger per år och är gratis. Vill du börja prenumerera eller avsluta din prenumeration? Registrera dig på [www.peace.ax](http://www.peace.ax).

Our digital free-of-charge newsletter is distributed 4 to 5 times a year. Would you like to subscribe or unsubscribe? Register at [www.peace.ax](http://www.peace.ax).

# [www.peace.ax](http://www.peace.ax)